

中国文化导入高职英语教学的策略

李欧纹

(辽源职业技术学院)

[摘要]随着中国实力的不断增强,中国在世界经济、政治、文化等领域舞台上扮演着越来越重要的角色,中国文化愈加迫切需要走向世界。其目的在于融入世界,与其他国家文化相交流、取长补短、互通有无。英语教学可以借助其学科特点,引领中国文化走出国门,融入世界,这就需要通过重新编写教材内容和教学大纲,更改完善教学计划,将中国文化内容融入课本和课程中去。

[关键词]中国文化;导入;高职;英语教学;策略

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.08.466

引言

在日益频繁的国际交流教学中,高职英语教学既担负着传授语言知识与技能的重任,又承担着传承中国文化的使命。在英语教学中增加对中国文化的讲解,让学生学会用英文表达中国文化,使国际交流真正成为双向交流,是高职英语教学应承担的责任,也是顺应时代需求的表现。

1 将中国文化导入高职英语教学的困境

1.1 教师自身文化知识匮乏

有些英语教师对中国传统文化了解不多,平时学习本国文化的时间和机会有限,意识淡薄;还有些英语教师并没有做到与时俱进,主动积累或更新自己的中国文化知识。主观意识的淡薄与中国文化知识的匮乏导致高职英语课堂上缺乏中国本土文化的导入,培养出来的学生也容易患上“中国文化失语症”。

1.2 语言教学与文化教学存在冲突

高职院校英语课为必修课,教学任务繁重而高职学生的英语基础又往往比较薄弱,一些学生连基础的单词或者起码的音标都不认识。在这种情况下一些教师针对英语基础比较薄弱的学生,往往都会将大部分时间用来提升学生的基本功,如听、说、读、写;还有一些教师为了按要求完成教学大纲中定的教学任务,保障学生将课本的知识都吃透而顾不上添加中国文化相关内容了。语言教学与文化教学出现了冲突,英语教师很难将二者平衡。

1.3 英语教材内容设置不全面

众所周知,英语教材对于学习有着非常重要的意义。然而,目前英语教学的文化导入内容相对于语言知识内容要少很多,有些教材加入了文化内容但却集中在介绍西方国家的概况、风土人情、风俗习惯,有少部分教材虽然加入了中西方文化对比或中国传统文化知识但是仅仅停留在表达层面而未涉及哲学思想、思维习惯以及价值观念等方面。

1.4 英语课程设置缺乏文化内容

我国以往高校英语专业的课程设置,片面地重视语言的工具性,而没有践行“以人为本”的精神,缺乏人性化的文化知识内容。为了应对考试,英语课程内容设置往往停留在语言知识、实际应用层面而缺乏对学生人格和素养的培养。近年来,随着世界一体化进程,中国外语界倡导培养“复合型英语人才”,英语教学的人才培养方案也较过去有了较大的改变和提升,经贸英语、商务英语应运而生。随着中国在世界影响力的提升,中国文化走出去的呼声日益高涨,将中国文化导入高职英语教学的必要性也日益显著,有必要增设中国文化相关的英语课程。

2 高职英语教学导入中国文化的策略

将中国文化导入英语教学当中,旨在使学生在学的过程中既能感受到中国传统文化的底蕴,又能结合西方文化知识,激发学习兴趣。如此有利于培养学生的文化自信,树立正确的价值取向,增强民族自豪感,当面对中西方文明碰撞时能做到理性的判断。

2.1 增强教师中国文化素养,提升文化导入意识

英语教师作为课堂的指导者及中国文化教育的传播者,在教学过程中对学生起着潜移默化的作用。英语教师要通过不懈

的自主学习,增强对中国文化的了解,自觉更新自己的文化语料库,为学生学习中国文化作入门准备;增强中国文化导入意识,为学生提供必要的用英语表达中国文化所需的词汇和文化材料,在潜移默化中改善学生的知识结构;英语教师对英美概况、英国文学史、美国文学史等内容有过系统的学习,如能对中国历史、中国文学史、中国文化史以及中国地理等内容和跨文化交际理论著作也有系统的学习,不仅可以增加教师的中国文化素养,也能在文化比较中增加文化差异的敏感性,提升文化导入意识。

2.2 更新课程设置,增加中国文化教学

课程设置是实施教学理念的逻辑起点,也是实践教学目标的载体。高职英语在现有课程体系上,应增加有关中国文学、历史、地理、社会风俗、民族宗教等方面的内容,把中国文化纳入英语课程体系,增强学生对中国文化的了解。扎实的本民族语言文化素养将使英语学习者自觉地把英语语言文化与本民族语言文化进行对比学习,并在对外交流中有主动感知文化差异、沟通文化差异的意识和能力。学习者对英语中的中国文化内容的需求将增强。在课堂教学之外,学生还可以参加中国文化的专题讲座、社团活动、影视表演互动等活动,促使学生加强母语文化的学习和母语文化的英文表达。

2.3 完善教材内容,弘扬中国文化

教材是教师传授语言知识和文化教学内容最直接最重要的依据,也是学生获得信息的重要渠道。因此,编纂适合引导学生学习中国文化、掌握中国文化英文表达方式的教材是弥补英语教学中母语文化缺失的重要手段。在编写教材时,我们需要遵循科学性和实效性的原则,将知识学习和实践能力培养有效结合。教材的编写还需要富于时代气息,凸显中国文化魅力。教材内容可涉及中国文学、历史、地理、社会风俗、民族宗教等方面,如:中国文化经典书籍《论语》《唐诗三百首》《中国文学概况》等英译本。

2.4 改革评价体系,促进中国文化学习

评价体系对学生的学习起导向性作用。近几年大学英语四、六级考试中已经出现对中国文化内容的考查,但各职业院校校内评价体系中,仍很难见到用英语表达中国文化内容的相关考试。在英语考试中加入有关中国文化的测试题目,是提高中国文化英语表达能力的途径之一,对中国文化的学习也可以起到促进作用。

结束语

英语教学对中国文化传播的忽视,造成了教学中中国文化的缺失,以致学生对中国文化缺乏了解,汉语能力不够;学生没有表达中国文化所必需的英文词汇,英语表达交流能力较弱,跨文化交流成了单向交流。反思高职英语教学现状,在教学中加强中国文化教育,使博大精深的中国文化在新时代发挥其应有的作用,是高职英语教学应承担的责任。

参考文献

- [1]何东.“一带一路”背景下职业公共英语教学中母语文化的融入[J].大学英语教学与研究,2017(1):98-100.
- [2]韩玲.高职英语教学中母语文化失语现象调查分析及改进策略[J].职教论坛,2017(17):78-81.